

All Saints' Margaret Street

Evensong & Benediction

The Twentieth Sunday after Trinity 13th October, 2024, 6pm

We welcome today honoured ecumenical guests from the Church of Berlin-Brandenburg and Silesian Upper Lusatia. Parts of tonight's liturgy will be in German.

All sing **THE ANGELUS**

The Angel of the Lord brought tidings to Mary.
And she conceived by the Holy Ghost.
Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee.
Blessed art thou among women and blessed
is the fruit of thy womb, Jesus.
**Holy Mary, Mother of God, pray for us
sinners now and at the hour of our death.**
Amen.

Behold the handmaid of the Lord.
Be it unto me according to thy word.
Hail Mary, full of grace...
**Holy Mary, Mother of God, pray for us
sinners now and at the hour of our death.**
Amen.

And the Word was made flesh.
And dwelt among us.
Hail Mary, full of grace...
**Holy Mary, Mother of God, pray for us
sinners now and at the hour of our death.**
Amen.

Pray for us, O holy Mother of God.
**That we may be made worthy of the
promises of Christ.**

To the collect, all reply: Amen.

**EVENSONG, according to the
1662 BOOK OF COMMON PRAYER**

All sing **THE PRECES**

O Lord, open thou our lips.
And our mouth shall shew forth thy praise.

O God, make speed to save us.
O Lord, make haste to help us.

Glory be to the Father, and to the Son, and to
the Holy Ghost;
**As it was in the beginning, is now, and ever
shall be, world without end. Amen.**

Praise ye the Lord.
The Lord's Name be praised.

PSALMODY 127 (*Prayer Book, p. 294*)

OLD TESTAMENT LESSON *in German*
Joshua 5.13-6.20

Lesung aus dem Buch Josua.

Und es begab sich, als Josua bei Jericho war, dass er seine Augen aufhob und gewahr wurde, dass ein Mann ihm gegenüberstand und ein bloßes Schwert in seiner Hand hatte. Und Josua ging zu ihm und sprach zu ihm: Gehörst du zu uns oder zu unsern Feinden? Er sprach: Nein, sondern ich bin der Fürst über das Heer des HERRN und bin jetzt gekommen. Da fiel Josua auf sein Angesicht zur Erde nieder, betete an und sprach zu ihm: Was sagt mein Herr seinem Knecht? Und der Fürst über das Heer des HERRN sprach zu Josua: Zieh deine Schuhe von deinen Füßen; denn die Stätte, darauf du stehst, ist heilig. Und so tat Josua.

Jericho aber war verschlossen und verwahrt vor den Israeliten, sodass niemand heraus- oder hineinkommen konnte. Aber der HERR sprach zu Josua: Sieh, ich habe Jericho samt seinem König und seinen Kriegsheerführern in deine Hand gegeben. Lass alle Kriegsmänner rings um die Stadt herumgehen einmal und tu so sechs Tage lang. Und lass sieben Priester sieben Posaunen tragen vor der Lade her, und

am siebenten Tage zieht siebenmal um die Stadt und lass die Priester die Posaunen blasen. Und wenn man die Posaune bläst und es lange tönt, so soll das ganze Kriegsvolk ein großes Kriegsgeschrei erheben, wenn ihr den Schall der Posaune hört. Dann wird die Stadtmauer einfallen und das Kriegsvolk soll hinaufsteigen, ein jeder stracks vor sich hin.

Da rief Josua, der Sohn Nuns, die Priester und sprach zu ihnen: Bringt die Bundeslade und sieben Priester sollen sieben Posaunen tragen vor der Lade des HERRN. Zum Volk aber sprach er: Geht hin und zieht um die Stadt; und die Kriegersleute sollen vor der Lade des HERRN hergehen. Als Josua das dem Volk gesagt hatte, trugen die sieben Priester sieben Posaunen vor der Lade des HERRN her und gingen und bliesen die Posaunen, und die Lade des Bundes des HERRN folgte ihnen nach. Und die Kriegersleute gingen vor den Priestern her, die die Posaunen bliesen, und das übrige Volk folgte der Lade nach und man blies immerfort die Posaunen. Josua aber gebot dem Kriegsvolk und sprach: Ihr sollt kein Kriegsgeschrei erheben noch eure Stimmen hören lassen, noch soll ein Wort aus eurem Munde gehen bis auf den Tag, an dem ich zu euch sage: »Macht ein Kriegsgeschrei!« Dann sollt ihr das Kriegsgeschrei erheben.

So ließ er die Lade des HERRN rings um die Stadt ziehen einmal und sie kamen zurück in das Lager und blieben darin über Nacht. Und Josua machte sich früh am Morgen auf und die Priester trugen die Lade des HERRN. So trugen die sieben Priester die sieben Posaunen vor der Lade des HERRN her und bliesen immerfort die Posaunen; und die Kriegersleute gingen vor ihnen her, und das übrige Volk folgte der Lade des HERRN und man blies immerfort die Posaunen. Am zweiten Tage gingen sie auch einmal um die Stadt und kamen zurück ins Lager. So taten sie sechs Tage.

Am siebenten Tage aber, als die Morgenröte aufging, machten sie sich früh auf und zogen in derselben Weise siebenmal um die Stadt;

nur an diesem Tag zogen sie siebenmal um die Stadt. Und beim siebenten Mal, als die Priester die Posaunen bliesen, sprach Josua zum Volk: Macht ein Kriegsgeschrei! Denn der HERR hat euch die Stadt gegeben. Aber diese Stadt und alles, was darin ist, soll dem Bann des HERRN verfallen sein. Nur die Hure Rahab soll am Leben bleiben und alle, die mit ihr im Hause sind; denn sie hat die Boten verborgen, die wir aussandten. Allein hütet euch vor dem Gebannten und lasst euch nicht gelüsten, etwas von dem Gebannten zu nehmen und das Lager Israels in Bann und Unglück zu bringen. Aber alles Silber und Gold samt dem kupfernen und eisernen Gerät soll dem HERRN geheiligt sein, dass es zum Schatz des HERRN komme.

Da erhob das Volk ein Kriegsgeschrei und man blies die Posaunen. Und als das Volk den Hall der Posaunen hörte, erhob es ein großes Kriegsgeschrei. Da fiel die Mauer um und das Volk stieg zur Stadt hinauf, ein jeder stracks vor sich hin.

Hier endet die Lesung.

Once when Joshua was near Jericho, he looked up and saw a man standing before him with a drawn sword in his hand. Joshua went to him and said to him, 'Are you one of us, or one of our adversaries?' He replied, 'Neither; but as commander of the army of the Lord I have now come.' And Joshua fell on his face to the earth and worshipped, and he said to him, 'What do you command your servant, my lord?' The commander of the army of the Lord said to Joshua, 'Remove the sandals from your feet, for the place where you stand is holy.' And Joshua did so.

Now Jericho was shut up inside and out because of the Israelites; no one came out and no one went in. The Lord said to Joshua, 'See, I have handed Jericho over to you, along with its king and soldiers. You shall march around the city, all the warriors circling the city once. Thus you shall do for six days, with seven priests bearing seven trumpets of rams' horns before the ark. On the seventh day you shall march around the city seven times, the priests blowing the trumpets. When they make a long blast

with the ram's horn, as soon as you hear the sound of the trumpet, then all the people shall shout with a great shout; and the wall of the city will fall down flat, and all the people shall charge straight ahead.' So Joshua son of Nun summoned the priests and said to them, 'Take up the ark of the covenant, and have seven priests carry seven trumpets of rams' horns in front of the ark of the Lord.' To the people he said, 'Go forward and march around the city; have the armed men pass on before the ark of the Lord.'

As Joshua had commanded the people, the seven priests carrying the seven trumpets of rams' horns before the Lord went forward, blowing the trumpets, with the ark of the covenant of the Lord following them. And the armed men went before the priests who blew the trumpets; the rearguard came after the ark, while the trumpets blew continually. To the people Joshua gave this command: 'You shall not shout or let your voice be heard, nor shall you utter a word, until the day I tell you to shout. Then you shall shout.' So the ark of the Lord went around the city, circling it once; and they came into the camp, and spent the night in the camp.

Then Joshua rose early in the morning, and the priests took up the ark of the Lord. The seven priests carrying the seven trumpets of rams' horns before the ark of the Lord passed on, blowing the trumpets continually. The armed men went before them, and the rearguard came after the ark of the Lord, while the trumpets blew continually. On the second day they marched around the city once and then returned to the camp. They did this for six days.

On the seventh day they rose early, at dawn, and marched around the city in the same manner seven times. It was only on that day that they marched around the city seven times. And at the seventh time, when the priests had blown the trumpets, Joshua said to the people, 'Shout! For the Lord has given you the city. The city and all that is in it shall be devoted to the Lord for destruction. Only Rahab the prostitute and all who are with her in her house shall live, because she hid the messengers we sent. As for you, keep away from the things devoted to destruction, so as not to covet and take any of the devoted things and make the camp of Israel an object for destruction, bringing trouble upon it. But all silver and gold, and vessels of bronze and iron,

are sacred to the Lord; they shall go into the treasury of the Lord.' So the people shouted, and the trumpets were blown. As soon as the people heard the sound of the trumpets, they raised a great shout, and the wall fell down flat; so the people charged straight ahead into the city and captured it.

OFFICE HYMN **O blest Creator of the light**



**O blest Creator of the light,
Who makest day with radiance bright,
And o'er the forming world didst call
The light from chaos first of all;**

Whose wisdom joined in meet array
The morn and eve, and named them Day:
Night comes with all its darkling fears;
Regard thy people's prayers and tears:

**Lest, sunk in sin and whelm'd with strife,
They lose the gift of endless life;
While, thinking but the thoughts of time,
They weave them chains of guilt and crime.**

But grant them grace that they may strain
The heavenly gate and prize to gain:
Each harmful lure aside to cast,
And purge away each error past.

**O Father, that we ask be done,
Through Jesus Christ, thine only Son,
Who with the Spirit and with thee
Doth live and reign eternally. Amen.**

MAGNIFICAT

My soul doth magnify the Lord: and my spirit hath rejoiced in God my Saviour. For he hath regarded: the lowliness of his hand-maiden. For behold, from henceforth: all generations shall call me blessed. For he that is mighty hath magnified me: and holy is his Name.

And his mercy is on them that fear him: throughout all generations. He hath shewed

strength with his arm: he hath scattered the proud in the imagination of their hearts. He hath put down the mighty from their seat: and hath exalted the humble and meek. He hath filled the hungry with good things: and the rich he hath sent empty away. He remembering his mercy hath holpen his servant Israel: as he promised to our forefathers, Abraham and his seed, for ever.

Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen.

Service in A

Herbert Sumsion, 1899-1995

NEW TESTAMENT LESSON *in German*

Matthew 11.20-30

Lesung aus dem heiligen Evangelium nach Matthäus.

Da fing Jesus an, die Städte zu schelten, in denen die meisten seiner Taten geschehen waren; denn sie hatten nicht Buße getan:

Wehe dir, Chorazin! Weh dir, Betsaida! Wären solche Taten in Tyrus und Sidon geschehen, wie sie bei euch geschehen sind, sie hätten längst in Sack und Asche Buße getan. Doch ich sage euch: Es wird Tyrus und Sidon erträglicher ergehen am Tage des Gerichts als euch. Und du, Kapernaum, wirst du bis zum Himmel erhoben werden? Du wirst bis in die Hölle hinuntergestoßen werden. Denn wenn in Sodom die Taten geschehen wären, die in dir geschehen sind, es stünde noch heutigen Tages. Doch ich sage euch: Es wird dem Land der Sodomiter erträglicher ergehen am Tage des Gerichts als dir.

Zu der Zeit fing Jesus an und sprach: Ich preise dich, Vater, Herr des Himmels und der Erde, weil du dies den Weisen und Klugen verborgen hast und hast es den Unmündigen offenbart. Ja, Vater; denn so hat es dir wohlgefallen. Alles ist mir übergeben von meinem Vater; und niemand kennt den Sohn als nur der Vater; und niemand kennt den

Vater als nur der Sohn und wem es der Sohn offenbaren will.

Kommt her zu mir, alle, die ihr mühselig und beladen seid; ich will euch erquicken. Nehmt auf euch mein Joch und lernt von mir; denn ich bin sanftmütig und von Herzen demütig; so werdet ihr Ruhe finden für eure Seelen. Denn mein Joch ist sanft, und meine Last ist leicht.

Hier endet die Lesung.

Then he began to reproach the cities in which most of his deeds of power had been done, because they did not repent. 'Woe to you, Chorazin! Woe to you, Bethsaida! For if the deeds of power done in you had been done in Tyre and Sidon, they would have repented long ago in sackcloth and ashes. But I tell you, on the day of judgement it will be more tolerable for Tyre and Sidon than for you. And you, Capernaum, will you be exalted to heaven? No, you will be brought down to Hades.

For if the deeds of power done in you had been done in Sodom, it would have remained until this day. But I tell you that on the day of judgement it will be more tolerable for the land of Sodom than for you.'

At that time Jesus said, 'I thank you, Father, Lord of heaven and earth, because you have hidden these things from the wise and the intelligent and have revealed them to infants; yes, Father, for such was your gracious will. All things have been handed over to me by my Father; and no one knows the Son except the Father, and no one knows the Father except the Son and anyone to whom the Son chooses to reveal him.

'Come to me, all you that are weary and are carrying heavy burdens, and I will give you rest. Take my yoke upon you, and learn from me; for I am gentle and humble in heart, and you will find rest for your souls. For my yoke is easy, and my burden is light.'

NUNC DIMITTIS

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace: according to thy word. For mine eyes have seen: thy salvation; Which thou hast

prepared: before the face of all people; To be a light to lighten the Gentiles: and to be the glory of thy people Israel.

Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen.

THE APOSTLES' CREED

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth: And in Jesus Christ his only Son our Lord, Who was conceived by the Holy Ghost, Born of the Virgin Mary, Suffered under Pontius Pilate, Was crucified, dead, and buried: He descended into hell; The third day he rose again from the dead; He ascended into heaven, And sitteth on the right hand of God the Father Almighty; From thence he shall come to judge the quick and the dead. I believe in the Holy Ghost; The holy Catholick Church; The Communion of Saints; The Forgiveness of sins; The Resurrection of the body, And the Life everlasting. Amen.

All sing THE RESPONSES & COLLECTS

The Lord be with you.
And with thy spirit.

Let us pray: Lord, have mercy upon us.
Christ, have mercy upon us.
Lord, have mercy upon us.

Our Father, which art in heaven, Hallowed be thy Name, Thy kingdom come, Thy will be done, in earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; And forgive us our trespasses, As we forgive them that trespass against us; And lead us not into temptation, But deliver us from evil. Amen.

O Lord, shew thy mercy upon us.
And grant us thy salvation.

O Lord, save the King.
And mercifully hear us when we call upon thee.

Endue thy Ministers with righteousness.
And make thy chosen people joyful.

O Lord, save thy people.
And bless thine inheritance.

Give peace in our time, O Lord.
Because there is none other that fighteth for us, but only thou, O God.

O God, make clean our hearts within us.
And take not thy Holy Spirit from us.

O God, giver of life, whose Holy Spirit welleteth up within thy Church, fill us with the gifts of that same Spirit to live the gospel of Christ, and make us ready to do thy will, that we may share with all thy whole creation the joys of eternal life. Through Jesus Christ thy Son our Lord, who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

O God, from whom all holy desires, all good counsels, and all just works do proceed: Give unto thy servants that peace which the world cannot give; that both our hearts may be set to obey thy commandments, and also that by thee we being defended from the fear of our enemies may pass our time in rest and quietness;

Lighten our darkness, we beseech thee, O Lord; and by thy great mercy defend us from all perils and dangers of this night; for the love of thy only Son, our Saviour, Jesus Christ. Amen.

The Lord be with you.
And with thy spirit.

Let us bless the Lord.
Thanks be to God.

THE ANTHEM

Psalm 42.1-3

Sicut cervus desiderat ad fontes aquarum:
ita desiderat anima mea ad te, Deus.
Sitivit anima mea ad Deum fortem vivum:
quando veniam et apparebo ante faciem Dei?
Fuerunt mihi lacrimae meae panes die ac nocte,
dum dicitur mihi quotidie: Ubi est Deus tuus?

Like as the hart desireth the water-brooks: so longeth my soul after thee, O God.

My soul is athirst for God, yea, even for the living God: when shall I come to appear before the presence of God?

My tears have been my meat day and night; while they daily say unto me, Where is now thy God?

Palestrina, c. 1525-1594

At the conclusion of the anthem, all kneel.

BENEDICTION OF THE BLESSED SACRAMENT

O SALUTARIS HOSTIA *is sung by the choir*

O saving Victim, opening wide
The gate of heaven to man below;
Our foes press hard on every side,
Thine aid supply, thy strength bestow.

All praise and thanks to thee ascend
For evermore, blest One in Three;
O grant us life that shall not end,
In our true native land with thee. Amen.

Edward Elgar (in E-flat), 1857-1934

Blessed, praised and hallowed be Jesus Christ upon His Throne of Glory and in the most Holy Sacrament of the Altar.

[Three times]

PRAYERS OF INTERCESSION

Zu Christus, dem Herrn, der uns in der Eucharistie das Sakrament der Einheit und Liebe hinterlassen hat, beten wir für unsere Gemeinde und für die ganze Welt:

We pray to Christ the Lord who in the Eucharist left us the Sacrament of Unity and Love for our community and for the whole world:

Für die Kirche: dass er alle Getauften zur Zusammenarbeit und zur Einheit führe und die Kirche zu einem Werkzeug seines Friedens mache für die ganze Welt, lasset zum Herrn uns beten:

Herr, erbarme dich.

For the Church, that the Lord will lead all the baptized to greater unity and to working together more closely, and that he will make the Church into a sign of peace for the whole world, let us pray to the Lord: Lord have mercy.

Für die politischen Machthaber: dass er ihr Herz und ihr Denken zum Frieden lenke, dass sie Gerechtigkeit suchen für alle und Freiheit für die Völker, lasset zum Herrn uns beten:

Herr, erbarme dich.

For those with political power, that the Lord will lead their hearts and thoughts to peace, that they might seek justice for all and freedom for the nations, let us pray to the Lord: Lord have mercy.

Für die Kleinen und Schwachen in der Welt: dass alle Arbeitslosen bald einen neuen Arbeitsplatz finden, dass alle genügend Nahrung haben, Wohnung und Kleidung, dass ungerechte Fesseln gelöst werden und die Welt vor Katastrophen bewahrt wird, lasset zum Herrn uns beten:

Herr, erbarme dich.

For the weak and powerless of our world, that the unemployed might soon find work, that all people might have sufficient food, housing and clothing, that unjust fetters might be broken, and the world delivered from catastrophe, let us pray to the Lord: Lord have mercy.

Für unsere Gemeinde: dass er die Trauernden tröste, die Kranken aufrichte, denen, die unterwegs sind, eine glückliche Heimkehr und uns allen Kraft zum Helfen schenke, lasset zum Herrn uns beten:

Herr, erbarme dich.

For our parish community, that the Lord might comfort those who mourn, raise up the sick, and give safe return to those all who travel and to us all the strength to help others, let us pray to the Lord: Lord have mercy.

Für unsere Verstorbenen: dass Gott sich ihrer erbarme und sie mit uns gemeinsam zum Festmahl des ewigen Lebens führe, lasset zum Herrn uns beten:

Herr, erbarme dich.

For our departed, that God will have mercy on them and lead us with them to the banquet of eternal life, let us pray to the Lord: Lord have mercy.

Allmächtiger, ewiger Gott, du willst eine Welt, in der die Menschen nach dem Vorbild und in der Kraft deines Sohnes einander helfen und in Frieden miteinander leben. Wir danken dir für deine Güte und bitten dich: Führe die Welt zum Guten! Durch Christus, unseren Herrn. **Amen.**

Almighty, and everlasting God, you yearn for a world in which, according to the example of your Son, and in his power, the human family lives in peace and mutual concern. We thank you for your goodness towards us, and ask you to keep the world in your providence and love, through Christ our Lord. Amen.

Silence is kept.

Most Sacred Heart of Jesus:
Have mercy on us. [Three times]

TANTUM ERGO is sung by the choir
Therefore we, before him bending,
This great Sacrament revere;
Types and shadows have their ending,
For the newer rite is here;
Faith, our outward sense befriending,
Makes the inward vision clear.

Glory let us give, and blessing
To the Father and the Son,
Honour, might, and praise addressing,
While eternal ages run;
Ever too his love confessing,
Who from both with both is One.
Amen.

Max Reger, 1873-1916

Thou gavest them bread from heaven.
Containing within itself all sweetness.

Let us pray: O God, who in a wonderful sacrament hast left unto us a memorial of thy Passion: grant us, we beseech thee, so to venerate the sacred mysteries of thy Body and Blood, that we may evermore perceive within ourselves the fruits of thy redemption; who livest and reignest with the Father and the Holy Ghost, ever one God, world without end. **Amen.**

The Celebrant gives the Benediction. All repeat the Divine Praises after the Celebrant:

Blessed be God.

Blessed be his holy Name.

**Blessed be Jesus Christ,
true God and true Man.**

Blessed be the Name of Jesus.

Blessed be his most Sacred Heart.

Blessed be his most Precious Blood.

**Blessed be Jesus in the most Holy
Sacrament of the Altar.**

Blessed be the Holy Ghost, the Comforter.

**Blessed be the great Mother of God,
Mary most holy.**

**Blessed be her holy and Immaculate
Conception.**

Blessed be her glorious Assumption.

**Blessed be the name of Mary,
Virgin and Mother.**

**Blessed be Saint Joseph,
her spouse most chaste.**

**Blessed be God in his angels and
in his saints.**

While the Blessed Sacrament is replaced in the tabernacle, all sing Psalm 117:

Let us adore, for ever, **the most holy Sacrament.**

O praise the Lord, all ye heathen: **praise him, all ye nations. For his merciful kindness is ever more and more towards us: and the truth of the Lord endureth for ever. Praise the Lord.**

Glory be to the Father, and to the Son : and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen.

Let us adore, for ever, **the most holy Sacrament.**

VOLUNTARY

Fantasia in D minor
C. V. Stanford, 1852-1924

In honour of our German guests, a special drinks reception will take place in the Parish Bar following Evensong. All are welcome.

